

OBJAVLJENO: 13.11.2014

Šokački je IN



U sklopu ciklusa Na satu s Maticom hrvatskom dvije članice Odjela za hrvatski jezik osječkoga ogranka Matice hrvatske dr. Silvija Ćurak i dr. Ana Mikić Čolić su održale predavanja u Osijeku i Donjem Miholjcu. Nakon Ekonomske i upravne škole uvid u jezična obilježja slavonskoga dijalekta učenicima osječke Medicinske škole omogućila je dijalektologinja Silvija Ćurak u predavanju pod nazivom „Ja šokački divanim i time se ponosim“.



Tim se predavanjem učenike željelo osvijestiti da se toga dijalekta ne treba stidjeti, nego ga treba primjereno njegovati i čuvati. A kako bi se njegovo poznavanje povećalo, na satu su mladi Slavonci dobili i konkretne zadatke: opisivali su narodne običaje, dijalektne su pjesme pretvarali u standardni izričaj, čitali su izvorne tekstove i u njima izdvajali tipična slavonska dijalektna obilježja te pronalazili tuđice i otkrivali njihovo podrijetlo u leksiku slavonskoga dijalekta.



A u Srednjoj školi Donji Miholjac o jezičnom posuđivanju govorila je Ana Mikić Čolić u predavanju slikovita naziva: „Naturalizacija posuđenica: kako jezični stranci postaju državljani.“ U vremenu masovne komunikacije, u kojem postoji trenutačan i razmjerno lak pristup informacijama, ubrzani su dodiri među

jezicima i međusobni utjecaj. Sve to pridonijelo je većoj spremnosti govornika da u svoje svakodnevno izražavanje uvode strane riječi čak i onda kada za njih postoji odgovarajuća domaća riječ. U predavanju su izdvojeni načini i razlozi jezičnoga posuđivanja te posebno mogućnosti prilagodbe posuđenica, odnosno njihovo uklapanje u hrvatski jezični sustav, a raspravljalo se i pojačanoj uporabi posuđenica u žargonu mladih. Predavanje o istoj temi Ana Mikić Čolić održat će ovaj mjesec u I. i II. gimnaziji te Ugostiteljsko-turističkoj školi.